

2004. december 2., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL
JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT
MÓDOSÍTÁSAI

16. módosítás

5. cikk, (3c) bekezdés (új)

(3c) A Bizottság továbbítja a 2. cikk (1) bekezdésében említett további műszaki előírásokról szóló határozattervezetét az Európai Parlamentnek, amely három hónapon belül állásfoglalást fogadhat el határozattervezet elutasításáról.

17. módosítás

5. cikk, (3d) bekezdés (új)

(3d) A Bizottság tájékoztatja az Európai Parlamentet arról, hogy milyen intézkedéseket kíván tenni és milyen indokok alapján az Európai Parlament állásfoglalására válaszul.

18. módosítás

5. cikk, (3e) bekezdés (új)

(3e) A 2. cikk (1) bekezdésében említett további műszaki előírások titkosságát biztosítani kell.

19. módosítás

6. cikk (2) bekezdés

A tagállamoknak legkésőbb **egy évvel** a 2. cikkben említett intézkedések elfogadását követően kell alkalmazniuk ezt a rendeletet. Ez nem érinti a már kiállított útlevelek érvényességét.

E rendeletet abban az esetben lehet alkalmazni, ha a nemzeti adatvédelmi hatóságok igazolják, hogy megfelelő vizsgálati hatáskörrel és forrásokkal rendelkeznek a 95/46/EK irányelv végrehajtására, az annak alapján begyűjtött adatok vonatkozásában. A tagállamoknak legkésőbb **18 hónappal** a 2. cikkben említett intézkedések elfogadását követően kell alkalmazniuk ezt a rendeletet. Ez nem érinti a már kiállított útlevelek érvényességét.

P6_TA(2004)0074

Az ukrajnai helyzet

Az Európai Parlament állásfoglalása Ukrajnáról

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Ukrajnáról szóló korábbi állásfoglalásaira,
- tekintettel különösen az Ukrajnáról 2004. október 28-án elfogadott állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel az Európai Közösségek és tagállamaik, valamint Ukrajna ⁽²⁾ közötti partnerségi és együttműködési megállapodásra (PEM), amely 1998. március 1-jén lépett hatályba,

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA-PROV(2004)0046.

⁽²⁾ HL L 49., 1998.2.19., 3. o.

2004. december 2., csütörtök

- tekintettel az Európai Tanács Ukrajnáról szóló, az Európai Tanács által 1999. december 11-én Helsinkiben elfogadott 1999/877/KKBP közös stratégiájára ⁽¹⁾,
 - tekintettel a 2004. február 16–17-i EU-Ukrajna parlamenti együttműködési bizottság zárónyilatkozatára és ajánlásaira,
 - tekintettel a Bizottság európai szomszédsági politikáról szóló 2004. május 12-i közleményére (COM(2004)0373),
 - tekintettel az Ukrajna és az Európai Unió között 2004. július 8-án Hágában tartott csúcstalálkozó közös nyilatkozatára,
 - tekintettel az Ukrajnában tevékenykedő nemzetközi választási megfigyelő misszióknak az elnökválasztás két fordulójára vonatkozó nyilatkozataira, előzetes megállapításaira és következtetéseire,
 - tekintettel a holland soros elnökségnek az ukrajnai elnökválasztás második fordulójáról kiadott nyilatkozatára,
 - tekintettel az Európai Unió közös kül- és biztonságpolitikáért (KKBP) felelős főképviselőjének, Javier Solanának a Külügyi Bizottság előtt Ukrajnáról nemrégiben tartott beszédére,
 - tekintettel a központi választási bizottságnak az ukrajnai elnökválasztás végleges eredményéről szóló bejelentésére,
 - tekintettel az ukrán Legfelső Bíróság előtti, az elnökválasztás második fordulójának érvényességéről szóló eljárásra,
 - tekintettel az ukrán parlament által 2004. november 27-i rendkívüli ülésén az elnökválasztás második fordulójáról elfogadott állásfoglalására és az azt követő politikai válságra,
 - tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel az európai szomszédsági politika elismeri Ukrajna európai törekvéseit és Ukrajna, mint az EU tagállamaihoz erős történelmi, kulturális és gazdasági kapcsolatokkal kötődő ország fontosságát; és mivel hiteles és kiegyensúlyozott partnerséget csak közös értékek alapján lehet kifejleszteni különös tekintettel a demokráciára, a jogállamiságra és az emberi és polgári jogok tiszteletben tartására,
- B. mivel az ukrán társadalom bizonyította politikai érettségét és a közös európai értékekhez való kötődését,
- C. mivel az ukrajnai elnökválasztás körülményeit már előzetesen annak komoly próbájaként tekintették, hogy milyen a demokrácia állapota az országban és mennyire kötődnek a hatóságok ezekhez a közös értékekhez,
- D. mivel a nemzetközi megfigyelők arra a következtetésre jutottak, hogy az ukrajnai elnökválasztás második fordulóját egy sor komoly szabálytalanság kísérte, és messze elmaradt a demokratikus választásokkal szemben támasztott nemzetközi követelményektől,
- E. mivel komoly állítások voltak arra nézve, hogy súlyos csalásra került sor a szavazatok számlálása során a hivatalban lévő miniszterelnök, Viktor Janukovics javára, és számos jel mutat arra, hogy ezek az állítások megalapozottak,
- F. mivel a központi választási bizottság nem volt hajlandó figyelembe venni a csalásra vonatkozó állításokat, és Janukovics urat nyilvánította a választások győztesének,
- G. mivel az ukrán Legfelső Bíróság felfüggesztette a központi választási bizottság határozatának közzétételét, és jelenleg is vizsgálja az elnökválasztás érvényességét,

⁽¹⁾ HL L 331., 1999.12.23., 1. o. Az Európai Tanács 2003. december 12-i 2003/897/KKBP közös stratégiája (HL L 333., 2003.12.20., 96. o.) által módosított közös stratégiája.

2004. december 2., csütörtök

- H. mivel az ukrán parlament, a kormányok és nemzetközi szervezetek számos képviselője köztük az EU soros elnöksége és az Egyesült Államok kormánya valamint számos vezető nemzeti és nemzetközi politikus kérte, hogy a választások második fordulójának eredményét semmisítsék meg, és mihamarabb irjanak ki új választási forduló,
- I. mivel az Orosz Föderáció és különösen annak elnöke nagy erőfeszítéseket tett az ukrainai elnökválasztás eredményének befolyásolására és az egyik jelölt, Janukovics úr győzelmének biztosítására,
- J. mivel ukrán polgárok százezrei tiltakoznak az utcákon több mint egy hete a választások manipulálása ellen,
- K. mivel a választásokkal kapcsolatos helyzet komoly politikai válsághoz vezetett Ukrajnában, és még az ország egységének felbomlásával is fenyeget,
- L. mivel az Európai Unió és tagállamai közvetítők küldésével azonnal cselekedtek, és mivel ez meggátolta a válság elmélyülését azáltal, hogy a két jelöltet tárgyalóasztalhoz ültette a feszültség enyhítése céljából,
- együtt érez az ukrán néppel, amelynek szabad elnökválasztáshoz való jogát el kell ismerni és meg kell valósítani, és nem szabad elfojtani;
 - mélyen elítéli az ukrainai elnökválasztás második fordulójának körülményeit, mind a választási kampány záró szakasza, mind a szavazatszámolás során tapasztalt szabálytalanságok és nyilvánvaló csalás miatt;
 - elutasítja a Serhij Kivalov elnökletével működő központi választási bizottság határozatát, amely Janukovics urat anélkül nyilvánította az elnökválasztás győztesének, hogy teljes mértékben megvizsgálta volna a választások és a választási folyamat érvényességét, és ezáltal nyilvánvalóan figyelmen kívül hagyta az ukrán nép akaratát;
 - felhívja az ukrán hatóságokat, hogy semmisítsék meg az elnökválasztás második fordulóját, és még idén a nemzetközi megfigyelők részvételével rendezzék újra meg a második forduló; a nemzetközi demokratikus szabályoknak megfelelően biztosítsák a nyílt és átlátható választási folyamatot mind a választási kampány, mind a tényleges szavazás és a szavazatok számlálása során; javítsák mindenre kiterjedően a választási kampány feltételeit;
 - felhívja az ukrán kormányt, hogy tartózkodjon a médiára különösen a közmédiára való nyomásgyakorlástól, hogy az ukrán nép tárgyilagos és pártatlan információt kapjon a jelöltekről és az ország politikai helyzetéről;
 - teljes mértékben támogatja az EU KKBP-ért felelős főképviseletjét, a litván és a lengyel elnököt, valamint az orosz állami дума elnökét abban, hogy békés politikai megoldásra jussanak az ukrainai válság kapcsán, és minden érintettet felhív Ukrajnában arra, hogy működjön együtt a békés politikai megoldás megvalósításában;
 - felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy tegye világossá az ukrán kormány számára, miszerint semmiképpen nem tűrhető az erőszak alkalmazása a békés és demokratikus tiltakozás ellen, és ha nem tartja magát ehhez, akkor a partnerségi és együttműködési megállapodás azonnali felfüggesztésére és szankciók alkalmazására kerül sor;
 - felhív minden tiltakozót, hogy tegyék lehetővé az ukrán állami szervek rendes működését és tartózkodjanak az állami szervek fő épületeinek eltorlaszolásától;
 - elfogadhatatlannak ítéli a szeparatizmus veszélyét és Ukrajna feldarabolását, és kifejezi elkötelezettségét Ukrajna területi sérthetlensége mellett;

2004. december 2., csütörtök

10. visszautasítja azokat az állításokat különösen az orosz elnök részéről miszerint az Európai Unió és a nemzetközi közösség előmozdította az erőszakot azáltal, hogy támogatta az ukrán nép demokratikus jogának gyakorlását; ugyanakkor hangsúlyozza, hogy Oroszországot súlyos felelősség terheli az ukrániai helyzetért;
11. úgy véli, hogy az Ukrajnával fennálló kapcsolatok a demokratikus megoldástól függenek, és folyamatos támogatásáról, segítségéről és elkötelezettségéről biztosítja az ukrán népet abban, hogy szabad és demokratikus rendszert és virágzó piacgazdaságot hozzon létre, illetve, hogy az ország elfoglalja méltó helyét a demokratikus nemzetek közösségében;
12. felhívja a Bizottságot, a Tanácsot és a tagállamokat, hogy a jelenlegi helyzet kielégítő rendeződésének megelőlegezhetősége esetén gyorsítsák fel az Ukrajna Cselekvési Terv elfogadását, vegyenek részt e terv gyors végrehajtásában és hozzanak a civil társadalom szerepének erősítését célzó új intézkedéseket;
13. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak, a Tanácsnak, a Parlamentnek és Ukrajna kormányának, a NATO és az EBESZ parlamenti közgyűlésének, az Európa Tanácsnak és az Orosz Föderáció kormányának és parlamentjének.

P6_TA(2004)0075

Pénzügyi Terv

Az Európai Parlament állásfoglalása a pénzügyi tervről a 2004. decemberi Európai Tanácsra való tekintettel

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Bizottság közleményeire (COM(2004)0101 és COM(2004)0487),
 - tekintettel az EK-Szerződésre és különösen annak 272. cikkére,
 - tekintettel az 1999. május 6-i intézményközi megállapodásra és különösen annak 26. cikkére⁽¹⁾,
 - tekintettel az európai alkotmány létrehozásáról szóló szerződésre,
 - tekintettel a vitával záruló szóbeli választ igénylő O-0067/2004. számú (B6-0130/2004) kérdésére a Tanácshoz,
 - tekintettel eljárási szabályzata 108. cikkének (5) bekezdésére,
- A. mivel a jelenlegi pénzügyi terv 2006 végéig van hatályban,
 - B. mivel a jelenlegi pénzügyi terv egy átfogó intézményközi megállapodás része, amelyet csak az intézmények közötti kölcsönös bizalom és a költségvetési hatóság két ága közötti kölcsönös megállapodás esetén lehet megújítani,
 - C. mivel az EK-Szerződés 272. cikke rendelkezik az éves költségvetések elfogadásáról, abban az esetben is, amennyiben nincs pénzügyi terv,
 - D. mivel ideiglenes bizottságot állított fel azzal a megbízással, hogy határozza meg a jövőbeli pénzügyi terv elsődleges politikai céljait, mind jogalkotási, mind költségvetési szempontból,
1. megerősíti azon érdekét, hogy „többéves pénzügyi keret létezzen a 2006 utáni időszakra is”;
 2. emlékeztet arra, hogy az EU-Szerződés nem tartalmaz jogi kötelezettséget a pénzügyi terv elfogadására nézve;
 3. emlékeztet arra, hogy a Parlament és a Tanács közötti megállapodásra van szükség ahhoz, hogy 2006 utánra pénzügyi terv kerüljön elfogadásra, mivel a két intézmény egyenlő státust élvez;

⁽¹⁾ HL C 172., 1999.6.18., 1. o. A 2003/429/EK irányelvvel módosított megállapodás (HL L 147., 2003.6.14., 25. o.).